

COMUNICADO OFICIAL – CIERRE TEMPORAL

En Sóller 16 de marzo 2020

Queridos huéspedes y amigos,

Como muchos de ustedes sabrán el presidente del gobierno de España, Pedro Sánchez, declaró ayer por la tarde el estado de alerta en todo el territorio nacional, lo que afecta por tanto a la operativa de nuestro hotel.

Entre otras medidas orientadas a salvaguardar la salud de todos los visitantes y residentes en España, ha restringido al máximo la circulación de personas salvo casos excepcionales y concretos.

En base a dicho decreto y a la situación de emergencia que estamos atravesando, hemos tomado la difícil decisión de cerrar el Gran Hotel Sóller hasta el 15 de abril 2020, reservándonos el derecho de modificar esta fecha en cualquier momento según la evolución de la situación tanto a nivel nacional como internacional.

Si usted tenía una reserva para el período arriba mencionado, le rogamos de ponerse en contacto con su agencia o con nuestro personal de recepción, para modificar las fechas de su viaje o pedir un reembolso.

Sentimos mucho los inconvenientes y esperamos entiendan que nuestra decisión no ha sido fácil. Ha sido tomada única y exclusivamente para salvaguardar el bienestar y la salud de nuestros clientes, de nuestros empleados y de nuestra comunidad.

Nos despedimos con la esperanza de volver a verlos muy pronto aquí con nosotros, en el Gran Hotel Sóller, en nuestro maravilloso pueblo.

Flavio Mirabella
Director General

OFFICIAL STATEMENT - TEMPORARY CLOSURE

In Sóller 16th of March 2020

Dear guests and friends,

As many of you will know, the President of the Spanish Government, Pedro Sánchez, declared yesterday afternoon the state of alert throughout the country, which strongly affects the operation of our hotel.

Among other measures aimed at safeguarding the health of all visitors and residents in Spain, he has restricted the movement of persons to the maximum, except in exceptional and specific cases.

Based on this decree and the emergency situation we are going through, we have taken the difficult decision to close the Gran Hotel Sóller until April 15th 2020, reserving the right to modify this date at any time according to the evolution of the situation both nationally and internationally.

If you had a reservation for the above-mentioned period, please contact your agency or our reception staff, to modify the dates of your trip or ask for a refund.

We are deeply sorry for the inconveniences and we hope you will understand that our decision was not easy. It has been made solely and exclusively to safeguard the well-being and health of our clients, our employees and our community.

We say goodbye with the hope of seeing you again very soon here with us at the Gran Hotel Sóller in our wonderful village.

Flavio Mirabella
General Manager

OFFIZIELLE DEKLARATION - VORÜBERGEHENDE SCHLIEßUNG

In Sóller 16. März 2020

Sehr geehrte Gäste und Freunde,

Wie viele von Ihnen wissen, hat der Präsident der spanischen Regierung, Pedro Sánchez, gestern Nachmittag die landesweite Alarmbereitschaft erklärt, die sich somit auf den Betrieb unseres Hotels auswirkt.

Neben anderen Maßnahmen zum Schutz der Gesundheit aller Besucher und Einwohner Spaniens wurde die Freizügigkeit von Personen, außer in außergewöhnlichen und besonderen Fällen, auf ein Maximum beschränkt.

Auf der Grundlage dieses Dekrets und der Notfallsituation, die wir durchleben, haben wir die schwierige Entscheidung getroffen, das Gran Hotel Sóller bis zum 15. April 2020 zu schließen, wobei wir uns das Recht vorbehalten, dieses Datum jederzeit entsprechend der Entwicklung der Situation sowohl auf nationaler als auch auf internationaler Ebene zu ändern.

Wenn Sie eine Reservierung für den oben genannten Zeitraum hatten, setzen Sie sich bitte mit Ihrer Agentur oder unserem Empfangspersonal in Verbindung, um die Reisedaten zu ändern oder eine Rückerstattung zu beantragen.

Wir bedauern die Unannehmlichkeiten sehr und hoffen, dass Sie verstehen, dass unsere Entscheidung nicht leicht war. Sie wurde einzig und allein zum Schutz des Wohlergehens und der Gesundheit unserer Kunden, unserer Mitarbeiter und unserer Gemeinschaft getroffen.

Wir verabschieden uns mit der Hoffnung, Sie sehr bald wieder hier bei uns im Gran Hotel Sóller und unserem wunderschönen Dorf, begrüßen zu dürfen.

Flavio Mirabella
General Manager

DÉCLARATION OFFICIELLE - FERMETURE TEMPORAIRE

À Sóller, le 16 mars 2020

Comme beaucoup d'entre vous le savent, le président du gouvernement espagnol, Pedro Sánchez, a déclaré hier après-midi l'état d'alerte dans tout le pays, ce qui affecte donc le fonctionnement de notre hôtel.

Entre autres mesures visant à préserver la santé de tous les visiteurs et résidents en Espagne, il a limité au maximum la circulation des personnes, sauf dans des cas exceptionnels et spécifiques.

Sur la base de ce décret et de la situation d'urgence que nous connaissons, nous avons pris la difficile décision de fermer le Gran Hotel Sóller jusqu'au 15 avril 2020, en nous réservant le droit de modifier cette date à tout moment en fonction de l'évolution de la situation tant au niveau national qu'international.

Si vous aviez une réservation pour la période mentionnée ci-dessus, nous vous demandons de contacter votre agence ou notre personnel d'accueil, pour modifier les dates de votre voyage ou pour demander un remboursement.

Nous sommes vraiment désolés pour les désagréments et nous espérons que vous comprenez que notre décision n'a pas été facile. Elle a été réalisée uniquement et exclusivement pour préserver le bien-être et la santé de nos clients, de nos employés et de notre communauté.

Nous vous disons au revoir avec l'espoir de vous revoir très bientôt ici avec nous au Gran Hotel Sóller dans notre merveilleuse ville.

Flavio Mirabella
Directeur général